

# 圖書寮本『類聚名義抄』における『篆隸萬象名義』の扱い方

——改編本におけるそれとの対比のために——

望月郁子

## 一

『類聚名義抄』の改編をめぐる諸問題の一つとして、この小論では、原撰本系の一本である圖書寮本における『篆隸萬象名義』の扱い方を調査し、原撰本・改編本相互の間で『篆隸萬象名義』の扱い方に相異があるかどうかを確かめたい。また、圖書寮本における『篆隸萬象名義』の扱い方をふまえて、出典明示の字書である圖書寮本における注文選択の基準がどこにあるか、更に、改編本が出典無明示にふみきったことが注文選択の上で何を意味するかに及びたい。

先に、改編本系の一本である観智院本の漢文注を言部をサンプルとして調査した結果、観智院本の漢文注は、圖書寮本対応箇所の「弘云」の注文と大巾に一致すること、圖書寮本と対応しない観智院本改編新項目の標本漢字・漢文注には、『篆隸萬象名義』のそれらと一致するものが多々あることがあった。これを手がかりとして、

『類聚名義抄』改編のねらいを考察し、『類聚名義抄』の改編とは、『篆隸萬象名義』をよるべき典拠の中核にすえ、字書の注の出典を明示する必要はないという判断に立脚して、典拠とする文献の漢文注の和訓化を可能な限り推し進めた、和訓本位の新しい字書作りであったとした。<sup>注1</sup>そこでこの作業は、専ら改編本を主軸にしてのものであって、原撰本が『篆隸萬象名義』をどう扱っているかは、吟味を残したままであった。改編本が『篆隸萬象名義』を中核にすえていることの意味、さらに改編のねらいをより明確にするために、原撰本の出典諸文献の中で『篆隸萬象名義』の占める位置を、『篆隸萬象名義』に焦点をしばって、詳細に検討する必要がある。

圖書寮本の出典については、吉田金考氏「圖書寮本類聚名義抄出典攷」(訓点語と訓点資料第二・三・五輯、昭和二九・三〇・三一年)に出典全般にあたる卓越した考証があり、「弘云」は空海の『篆隸萬象名義』(一部、金剛頂

經一字頂輪王儀軌音義』である」と解明されたこと周知の通りである。

圖書寮本における『篆隸萬象名義』の扱い方については、宮沢俊雅氏に論がある。すなわち、「圖書寮本類聚名義抄に見える篆隸萬象名義について」（訓点浩と訓点資料第五十輯、昭和四十八年。以下宮沢氏論Aとする）において、氏は、

「類聚名義抄の撰者は、篆隸萬象名義から引用する際に、前半（筆者注四帖まで）のみを空海の原撰と認めてこれを尊重し、「弘く」とし、後半は玉篇の單なる抄録本と認めて「玉く」とした……」

ことを明らかにされた。

氏にはまた、「圖書寮本類聚名義抄と妙法蓮華經釈文」（松村明教授『国語学と国語史』昭和五十二年、所収。以下蓮華記念）  
宮沢氏論Bとする）がある。これは、

「圖書寮本類聚名義抄と妙法蓮華經釈文の両者を比較し、後者がどのような形で前者に採用されているかを見て行き、併せて、類聚名義抄の出典としての妙法蓮華經釈文の位置を考へる」

るのを目的とした論であるが、圖書寮本が「釈文」の注

文をすべて「中云」として引くのではなく、「茲云」「云云」「弘云」などと引用するばあいがあることを指摘され、それらの事例の検討に立脚して、

「名義抄（筆者注圖書寮本）に於ける釈文引文の取扱いは、主要な出典の採録序列は、内典釈を先に、外典釈を後に、例えば慈恩・弘法・玄奘・中興・真興・東宮切韻・倭名類聚抄のように並べられるかと思われる。勿論、この序列は、それぞれの資料と名義抄の対照調査をした上でなければ確定することは出来ないが、おおよそこの順序になるであろう。」

と、圖書寮本における出典相互の位置関係にミスを入れ、篆隸萬象名義』を慈恩に次ぐ第二の典拠と位置づけられてゐる。

このBの論は、妙法蓮華經釈文』を対象とする調査に基づくものである。先に述べた筆者の当面の問題を解明するためには、基礎作業として、圖書寮本の注文と篆隸萬象名義』の注文との全体にわたる対比検討が必要であるのはいうまでもない。こういう見地に立って、宮沢氏論Aをふまえたが、まず、『篆隸萬象名義』の注文と、圖書寮本の「弘云」もしくは「玉云」の注文と、

一つ一対比々々みると、周知のように「弘云」「玉云」の大部分は、その注文が「篆隸萬象名義」の注文とそっくりそのまゝ一致する。例えは、

言 弘<sup>1</sup>、真<sup>1</sup>、變<sup>1</sup>、我<sup>2</sup>、間<sup>3</sup>、從<sup>4</sup>、慍<sup>5</sup>、問<sup>6</sup>、  
广<sup>3</sup>……

四  
七  
〇  
一  
二

言<sup>7</sup>  
真<sup>1</sup>變反我、  
間<sup>2</sup>、  
從<sup>3</sup>、  
喜<sup>4</sup>、  
問<sup>5</sup>、  
羨<sup>6</sup>  
三・  
七・  
ウ・

糸 葵<sup>1</sup> 鳧<sup>2</sup> 玉<sup>3</sup> 微<sup>4</sup> 連<sup>5</sup> 細<sup>6</sup> 糸<sup>7</sup> 凶<sup>8</sup> 二<sup>9</sup> 七<sup>10</sup> 一<sup>11</sup> 上<sup>12</sup>

糸 正 欽 反 歲、連、細、絲、  
篆 六、  
一三六ウ

糸 已狄反說文細絲也廣雅糸徵也糸連也

玉篇 二八

の如くである。しかし、圖書寮本に於ける「弘云」と  
兼隷萬象名義との引用を示す「玉云」との全部がそ  
うだとは限らない。『兼隷萬象名義』の注文と一致する  
注文が「弘云」「玉云」以外の出典の注文に含まれてい  
るばあい、「弘云」「玉云」の注文には、『兼隷萬象名  
義』の注文全部ではなく、他の出典の注文と一致する部  
分を除いた残りの注文だけが記されている事例が少数な  
からある。更に、「弘云」「玉云」の有無にかかわらず、  
『兼隷萬象名義』の標出漢字と一致する標出漢字のある  
圖書寮本の項目、一つ一つについて、その注文と『兼隷

萬象名義』の注文とを突き合せてみると、圖書寮本に於ける『妙法蓮華經注文』の引用方法として宮沢氏論Bに指摘された類の現象が、『養隷萬象名義』についてのみられる。すなわち、『弘』『玉』が表われない項目が少なからず存在している。こういう事実がある以上、圖書寮本における『養隷萬象名義』の引用の方法を扱うには、単に『弘』の注文と、『養隷萬象名義』の注文とを対比するだけでは不十分で、標本漢字毎に、圖書寮本の注文全体と『養隷萬象名義』の注文とを対比検討しなければならぬことになる。

圖書寮本に於ける『篆隸萬象名義』の占める位置につ  
 いて見通しを先にいへば、圖書寮本編纂者は、慈恩・玄  
 応の説を空海の説より重視してゐるのであつて、圖書寮  
 本が再編とする本典諸文献の中で、『篆隸萬象名義』は、  
 空海自撰部分・後人撰の部分の双方とも、圖書寮本編纂  
 者にとつて、尊重すべき第一の文献でも第二の文献でも  
 なかつたとはなりそうである。これは、改編本系『類聚名  
 義抄』が『篆隸萬象名義』をよるべき第一の文献とする

のと大きく相異する。先に、『類聚名義抄改稿のねらい』  
において考案したことは、ここに一つの補強を得ること  
になろう。

以下、当該事例の検討に入るが、『兼隷萬象名義』空  
海自撰部分に所属する部首として言部と心部と、後半部  
に所属する部首として糸部ととりあげ、他の部首は適宜  
考察に加えることにしたい。それは、言部・糸部が原本  
『玉篇』との対比可能な部首であること、心部を加え三  
部首とも図書舊本の注記の仕方が安定している部首であ  
ることによる。

また、『兼隷萬象名義』の取扱いであるが、同文献は  
『玉篇』の語義の抄録の仕方そのものが完璧ではないとい  
われでいる。語義抄録上のずれを見抜けないまま『兼  
隷萬象名義』をとりあげるのは危険・無謀である。その  
上、現存本の字しむよいとはいえない。そういう問題を  
残しながら、ここでは、『兼隷萬象名義』現存本と図書  
舊本の注文とを対比し、その範囲内でことばどうなるか  
に限りて検討考案することとする。なお、『兼隷萬象名  
義』は、『高山寺古辭書資料第一』を使用する。

二

まず、図書舊本の「弘云」「玉云」の注文に、『兼隷  
萬象名義』の注文全部ではなく、他の出典の注文と一致  
する部分を除いた、残りの注文だけが記されている事例と  
とりあける。

「エ」『兼隷萬象名義』前半抄属部首の「はあ

い」討しの「はあ

図版Iを参照されたい。図書舊本の最初の出典「茲」  
に「恥老み除、誅、しとある。これは『兼隷萬象名義』  
の反切並びに語義の注の4番目の「除、し、2番目の「  
誅、しと声点を除いて一致する。図書舊本は、次に「  
と」で「討しの古字を示し、次に「弘」として、語義  
の注「治、去、難、しを引いてくる。これは『兼隷萬象  
名義』の語義の注「・3・5と順序もそのまゝ一致する。  
討伐 茲、恥老み除、誅、し、右討、弘、去、難、東、  
延、し移す、 図書舊本 七三 四

討 恥老み治、誅、  
ま、除、難、  
3 4 5

兼隷萬象名義  
三二八

図版

「茲」弘の注文相互に重複はなく、「茲」弘  
双方の注文を足し合わせると『兼隷萬象名義』の注文と

過不足なく一致することとなる。但し、注の配列順序は全体として『養隷萬象名義』のままではない。仮に「茲」を判定し、「弘」に『養隷萬象名義』を配列順序もそのままつくり引用しても、四書章句の「討伐」の注文は全体としてかわりなさそうである。しかし、四書章句はまず慈恩の説を引き、次いで玄應を示し、「弘」には『養隷萬象名義』の注文のうち、慈恩の説と一致するものを除いた残りの注文だけを記している。一方、「東」の注文の中「治」は「弘」の注文と重複する。ちなみに、玄應撰『一切經音義卷第六（高麗藏本）』に、「討伐古文訓同恥若反漢書音義曰討除也禮記叛者君討」鄭玄曰討誅也伐也……（『養隷萬象名義』）とあり、四書章句の「茲」は「ナ」の注文は、各々傍線部分・複線部分と一致する。

2 「誠」のばあい

誠<sup>1</sup> 成<sup>2</sup> 信<sup>3</sup> 敬<sup>4</sup> 忠<sup>5</sup> 孝<sup>6</sup> 義<sup>7</sup> 禮<sup>8</sup> 智<sup>9</sup> 勇<sup>10</sup> 剛<sup>11</sup> 柔<sup>12</sup> 強<sup>13</sup> 弱<sup>14</sup> 勝<sup>15</sup> 負<sup>16</sup> 勝<sup>17</sup> 負<sup>18</sup> 勝<sup>19</sup> 負<sup>20</sup> 勝<sup>21</sup> 負<sup>22</sup> 勝<sup>23</sup> 負<sup>24</sup> 勝<sup>25</sup> 負<sup>26</sup> 勝<sup>27</sup> 負<sup>28</sup> 勝<sup>29</sup> 負<sup>30</sup> 勝<sup>31</sup> 負<sup>32</sup> 勝<sup>33</sup> 負<sup>34</sup> 勝<sup>35</sup> 負<sup>36</sup> 勝<sup>37</sup> 負<sup>38</sup> 勝<sup>39</sup> 負<sup>40</sup> 勝<sup>41</sup> 負<sup>42</sup> 勝<sup>43</sup> 負<sup>44</sup> 勝<sup>45</sup> 負<sup>46</sup> 勝<sup>47</sup> 負<sup>48</sup> 勝<sup>49</sup> 負<sup>50</sup> 勝<sup>51</sup> 負<sup>52</sup> 勝<sup>53</sup> 負<sup>54</sup> 勝<sup>55</sup> 負<sup>56</sup> 勝<sup>57</sup> 負<sup>58</sup> 勝<sup>59</sup> 負<sup>60</sup> 勝<sup>61</sup> 負<sup>62</sup> 勝<sup>63</sup> 負<sup>64</sup> 勝<sup>65</sup> 負<sup>66</sup> 勝<sup>67</sup> 負<sup>68</sup> 勝<sup>69</sup> 負<sup>70</sup> 勝<sup>71</sup> 負<sup>72</sup> 勝<sup>73</sup> 負<sup>74</sup> 勝<sup>75</sup> 負<sup>76</sup> 勝<sup>77</sup> 負<sup>78</sup> 勝<sup>79</sup> 負<sup>80</sup> 勝<sup>81</sup> 負<sup>82</sup> 勝<sup>83</sup> 負<sup>84</sup> 勝<sup>85</sup> 負<sup>86</sup> 勝<sup>87</sup> 負<sup>88</sup> 勝<sup>89</sup> 負<sup>90</sup> 勝<sup>91</sup> 負<sup>92</sup> 勝<sup>93</sup> 負<sup>94</sup> 勝<sup>95</sup> 負<sup>96</sup> 勝<sup>97</sup> 負<sup>98</sup> 勝<sup>99</sup> 負<sup>100</sup> 勝<sup>101</sup> 負<sup>102</sup> 勝<sup>103</sup> 負<sup>104</sup> 勝<sup>105</sup> 負<sup>106</sup> 勝<sup>107</sup> 負<sup>108</sup> 勝<sup>109</sup> 負<sup>110</sup> 勝<sup>111</sup> 負<sup>112</sup> 勝<sup>113</sup> 負<sup>114</sup> 勝<sup>115</sup> 負<sup>116</sup> 勝<sup>117</sup> 負<sup>118</sup> 勝<sup>119</sup> 負<sup>120</sup> 勝<sup>121</sup> 負<sup>122</sup> 勝<sup>123</sup> 負<sup>124</sup> 勝<sup>125</sup> 負<sup>126</sup> 勝<sup>127</sup> 負<sup>128</sup> 勝<sup>129</sup> 負<sup>130</sup> 勝<sup>131</sup> 負<sup>132</sup> 勝<sup>133</sup> 負<sup>134</sup> 勝<sup>135</sup> 負<sup>136</sup> 勝<sup>137</sup> 負<sup>138</sup> 勝<sup>139</sup> 負<sup>140</sup> 勝<sup>141</sup> 負<sup>142</sup> 勝<sup>143</sup> 負<sup>144</sup> 勝<sup>145</sup> 負<sup>146</sup> 勝<sup>147</sup> 負<sup>148</sup> 勝<sup>149</sup> 負<sup>150</sup> 勝<sup>151</sup> 負<sup>152</sup> 勝<sup>153</sup> 負<sup>154</sup> 勝<sup>155</sup> 負<sup>156</sup> 勝<sup>157</sup> 負<sup>158</sup> 勝<sup>159</sup> 負<sup>160</sup> 勝<sup>161</sup> 負<sup>162</sup> 勝<sup>163</sup> 負<sup>164</sup> 勝<sup>165</sup> 負<sup>166</sup> 勝<sup>167</sup> 負<sup>168</sup> 勝<sup>169</sup> 負<sup>170</sup> 勝<sup>171</sup> 負<sup>172</sup> 勝<sup>173</sup> 負<sup>174</sup> 勝<sup>175</sup> 負<sup>176</sup> 勝<sup>177</sup> 負<sup>178</sup> 勝<sup>179</sup> 負<sup>180</sup> 勝<sup>181</sup> 負<sup>182</sup> 勝<sup>183</sup> 負<sup>184</sup> 勝<sup>185</sup> 負<sup>186</sup> 勝<sup>187</sup> 負<sup>188</sup> 勝<sup>189</sup> 負<sup>190</sup> 勝<sup>191</sup> 負<sup>192</sup> 勝<sup>193</sup> 負<sup>194</sup> 勝<sup>195</sup> 負<sup>196</sup> 勝<sup>197</sup> 負<sup>198</sup> 勝<sup>199</sup> 負<sup>200</sup> 勝<sup>201</sup> 負<sup>202</sup> 勝<sup>203</sup> 負<sup>204</sup> 勝<sup>205</sup> 負<sup>206</sup> 勝<sup>207</sup> 負<sup>208</sup> 勝<sup>209</sup> 負<sup>210</sup> 勝<sup>211</sup> 負<sup>212</sup> 勝<sup>213</sup> 負<sup>214</sup> 勝<sup>215</sup> 負<sup>216</sup> 勝<sup>217</sup> 負<sup>218</sup> 勝<sup>219</sup> 負<sup>220</sup> 勝<sup>221</sup> 負<sup>222</sup> 勝<sup>223</sup> 負<sup>224</sup> 勝<sup>225</sup> 負<sup>226</sup> 勝<sup>227</sup> 負<sup>228</sup> 勝<sup>229</sup> 負<sup>230</sup> 勝<sup>231</sup> 負<sup>232</sup> 勝<sup>233</sup> 負<sup>234</sup> 勝<sup>235</sup> 負<sup>236</sup> 勝<sup>237</sup> 負<sup>238</sup> 勝<sup>239</sup> 負<sup>240</sup> 勝<sup>241</sup> 負<sup>242</sup> 勝<sup>243</sup> 負<sup>244</sup> 勝<sup>245</sup> 負<sup>246</sup> 勝<sup>247</sup> 負<sup>248</sup> 勝<sup>249</sup> 負<sup>250</sup> 勝<sup>251</sup> 負<sup>252</sup> 勝<sup>253</sup> 負<sup>254</sup> 勝<sup>255</sup> 負<sup>256</sup> 勝<sup>257</sup> 負<sup>258</sup> 勝<sup>259</sup> 負<sup>260</sup> 勝<sup>261</sup> 負<sup>262</sup> 勝<sup>263</sup> 負<sup>264</sup> 勝<sup>265</sup> 負<sup>266</sup> 勝<sup>267</sup> 負<sup>268</sup> 勝<sup>269</sup> 負<sup>270</sup> 勝<sup>271</sup> 負<sup>272</sup> 勝<sup>273</sup> 負<sup>274</sup> 勝<sup>275</sup> 負<sup>276</sup> 勝<sup>277</sup> 負<sup>278</sup> 勝<sup>279</sup> 負<sup>280</sup> 勝<sup>281</sup> 負<sup>282</sup> 勝<sup>283</sup> 負<sup>284</sup> 勝<sup>285</sup> 負<sup>286</sup> 勝<sup>287</sup> 負<sup>288</sup> 勝<sup>289</sup> 負<sup>290</sup> 勝<sup>291</sup> 負<sup>292</sup> 勝<sup>293</sup> 負<sup>294</sup> 勝<sup>295</sup> 負<sup>296</sup> 勝<sup>297</sup> 負<sup>298</sup> 勝<sup>299</sup> 負<sup>300</sup> 勝<sup>301</sup> 負<sup>302</sup> 勝<sup>303</sup> 負<sup>304</sup> 勝<sup>305</sup> 負<sup>306</sup> 勝<sup>307</sup> 負<sup>308</sup> 勝<sup>309</sup> 負<sup>310</sup> 勝<sup>311</sup> 負<sup>312</sup> 勝<sup>313</sup> 負<sup>314</sup> 勝<sup>315</sup> 負<sup>316</sup> 勝<sup>317</sup> 負<sup>318</sup> 勝<sup>319</sup> 負<sup>320</sup> 勝<sup>321</sup> 負<sup>322</sup> 勝<sup>323</sup> 負<sup>324</sup> 勝<sup>325</sup> 負<sup>326</sup> 勝<sup>327</sup> 負<sup>328</sup> 勝<sup>329</sup> 負<sup>330</sup> 勝<sup>331</sup> 負<sup>332</sup> 勝<sup>333</sup> 負<sup>334</sup> 勝<sup>335</sup> 負<sup>336</sup> 勝<sup>337</sup> 負<sup>338</sup> 勝<sup>339</sup> 負<sup>340</sup> 勝<sup>341</sup> 負<sup>342</sup> 勝<sup>343</sup> 負<sup>344</sup> 勝<sup>345</sup> 負<sup>346</sup> 勝<sup>347</sup> 負<sup>348</sup> 勝<sup>349</sup> 負<sup>350</sup> 勝<sup>351</sup> 負<sup>352</sup> 勝<sup>353</sup> 負<sup>354</sup> 勝<sup>355</sup> 負<sup>356</sup> 勝<sup>357</sup> 負<sup>358</sup> 勝<sup>359</sup> 負<sup>360</sup> 勝<sup>361</sup> 負<sup>362</sup> 勝<sup>363</sup> 負<sup>364</sup> 勝<sup>365</sup> 負<sup>366</sup> 勝<sup>367</sup> 負<sup>368</sup> 勝<sup>369</sup> 負<sup>370</sup> 勝<sup>371</sup> 負<sup>372</sup> 勝<sup>373</sup> 負<sup>374</sup> 勝<sup>375</sup> 負<sup>376</sup> 勝<sup>377</sup> 負<sup>378</sup> 勝<sup>379</sup> 負<sup>380</sup> 勝<sup>381</sup> 負<sup>382</sup> 勝<sup>383</sup> 負<sup>384</sup> 勝<sup>385</sup> 負<sup>386</sup> 勝<sup>387</sup> 負<sup>388</sup> 勝<sup>389</sup> 負<sup>390</sup> 勝<sup>391</sup> 負<sup>392</sup> 勝<sup>393</sup> 負<sup>394</sup> 勝<sup>395</sup> 負<sup>396</sup> 勝<sup>397</sup> 負<sup>398</sup> 勝<sup>399</sup> 負<sup>400</sup> 勝<sup>401</sup> 負<sup>402</sup> 勝<sup>403</sup> 負<sup>404</sup> 勝<sup>405</sup> 負<sup>406</sup> 勝<sup>407</sup> 負<sup>408</sup> 勝<sup>409</sup> 負<sup>410</sup> 勝<sup>411</sup> 負<sup>412</sup> 勝<sup>413</sup> 負<sup>414</sup> 勝<sup>415</sup> 負<sup>416</sup> 勝<sup>417</sup> 負<sup>418</sup> 勝<sup>419</sup> 負<sup>420</sup> 勝<sup>421</sup> 負<sup>422</sup> 勝<sup>423</sup> 負<sup>424</sup> 勝<sup>425</sup> 負<sup>426</sup> 勝<sup>427</sup> 負<sup>428</sup> 勝<sup>429</sup> 負<sup>430</sup> 勝<sup>431</sup> 負<sup>432</sup> 勝<sup>433</sup> 負<sup>434</sup> 勝<sup>435</sup> 負<sup>436</sup> 勝<sup>437</sup> 負<sup>438</sup> 勝<sup>439</sup> 負<sup>440</sup> 勝<sup>441</sup> 負<sup>442</sup> 勝<sup>443</sup> 負<sup>444</sup> 勝<sup>445</sup> 負<sup>446</sup> 勝<sup>447</sup> 負<sup>448</sup> 勝<sup>449</sup> 負<sup>450</sup> 勝<sup>451</sup> 負<sup>452</sup> 勝<sup>453</sup> 負<sup>454</sup> 勝<sup>455</sup> 負<sup>456</sup> 勝<sup>457</sup> 負<sup>458</sup> 勝<sup>459</sup> 負<sup>460</sup> 勝<sup>461</sup> 負<sup>462</sup> 勝<sup>463</sup> 負<sup>464</sup> 勝<sup>465</sup> 負<sup>466</sup> 勝<sup>467</sup> 負<sup>468</sup> 勝<sup>469</sup> 負<sup>470</sup> 勝<sup>471</sup> 負<sup>472</sup> 勝<sup>473</sup> 負<sup>474</sup> 勝<sup>475</sup> 負<sup>476</sup> 勝<sup>477</sup> 負<sup>478</sup> 勝<sup>479</sup> 負<sup>480</sup> 勝<sup>481</sup> 負<sup>482</sup> 勝<sup>483</sup> 負<sup>484</sup> 勝<sup>485</sup> 負<sup>486</sup> 勝<sup>487</sup> 負<sup>488</sup> 勝<sup>489</sup> 負<sup>490</sup> 勝<sup>491</sup> 負<sup>492</sup> 勝<sup>493</sup> 負<sup>494</sup> 勝<sup>495</sup> 負<sup>496</sup> 勝<sup>497</sup> 負<sup>498</sup> 勝<sup>499</sup> 負<sup>500</sup> 勝<sup>501</sup> 負<sup>502</sup> 勝<sup>503</sup> 負<sup>504</sup> 勝<sup>505</sup> 負<sup>506</sup> 勝<sup>507</sup> 負<sup>508</sup> 勝<sup>509</sup> 負<sup>510</sup> 勝<sup>511</sup> 負<sup>512</sup> 勝<sup>513</sup> 負<sup>514</sup> 勝<sup>515</sup> 負<sup>516</sup> 勝<sup>517</sup> 負<sup>518</sup> 勝<sup>519</sup> 負<sup>520</sup> 勝<sup>521</sup> 負<sup>522</sup> 勝<sup>523</sup> 負<sup>524</sup> 勝<sup>525</sup> 負<sup>526</sup> 勝<sup>527</sup> 負<sup>528</sup> 勝<sup>529</sup> 負<sup>530</sup> 勝<sup>531</sup> 負<sup>532</sup> 勝<sup>533</sup> 負<sup>534</sup> 勝<sup>535</sup> 負<sup>536</sup> 勝<sup>537</sup> 負<sup>538</sup> 勝<sup>539</sup> 負<sup>540</sup> 勝<sup>541</sup> 負<sup>542</sup> 勝<sup>543</sup> 負<sup>544</sup> 勝<sup>545</sup> 負<sup>546</sup> 勝<sup>547</sup> 負<sup>548</sup> 勝<sup>549</sup> 負<sup>550</sup> 勝<sup>551</sup> 負<sup>552</sup> 勝<sup>553</sup> 負<sup>554</sup> 勝<sup>555</sup> 負<sup>556</sup> 勝<sup>557</sup> 負<sup>558</sup> 勝<sup>559</sup> 負<sup>560</sup> 勝<sup>561</sup> 負<sup>562</sup> 勝<sup>563</sup> 負<sup>564</sup> 勝<sup>565</sup> 負<sup>566</sup> 勝<sup>567</sup> 負<sup>568</sup> 勝<sup>569</sup> 負<sup>570</sup> 勝<sup>571</sup> 負<sup>572</sup> 勝<sup>573</sup> 負<sup>574</sup> 勝<sup>575</sup> 負<sup>576</sup> 勝<sup>577</sup> 負<sup>578</sup> 勝<sup>579</sup> 負<sup>580</sup> 勝<sup>581</sup> 負<sup>582</sup> 勝<sup>583</sup> 負<sup>584</sup> 勝<sup>585</sup> 負<sup>586</sup> 勝<sup>587</sup> 負<sup>588</sup> 勝<sup>589</sup> 負<sup>590</sup> 勝<sup>591</sup> 負<sup>592</sup> 勝<sup>593</sup> 負<sup>594</sup> 勝<sup>595</sup> 負<sup>596</sup> 勝<sup>597</sup> 負<sup>598</sup> 勝<sup>599</sup> 負<sup>600</sup> 勝<sup>601</sup> 負<sup>602</sup> 勝<sup>603</sup> 負<sup>604</sup> 勝<sup>605</sup> 負<sup>606</sup> 勝<sup>607</sup> 負<sup>608</sup> 勝<sup>609</sup> 負<sup>610</sup> 勝<sup>611</sup> 負<sup>612</sup> 勝<sup>613</sup> 負<sup>614</sup> 勝<sup>615</sup> 負<sup>616</sup> 勝<sup>617</sup> 負<sup>618</sup> 勝<sup>619</sup> 負<sup>620</sup> 勝<sup>621</sup> 負<sup>622</sup> 勝<sup>623</sup> 負<sup>624</sup> 勝<sup>625</sup> 負<sup>626</sup> 勝<sup>627</sup> 負<sup>628</sup> 勝<sup>629</sup> 負<sup>630</sup> 勝<sup>631</sup> 負<sup>632</sup> 勝<sup>633</sup> 負<sup>634</sup> 勝<sup>635</sup> 負<sup>636</sup> 勝<sup>637</sup> 負<sup>638</sup> 勝<sup>639</sup> 負<sup>640</sup> 勝<sup>641</sup> 負<sup>642</sup> 勝<sup>643</sup> 負<sup>644</sup> 勝<sup>645</sup> 負<sup>646</sup> 勝<sup>647</sup> 負<sup>648</sup> 勝<sup>649</sup> 負<sup>650</sup> 勝<sup>651</sup> 負<sup>652</sup> 勝<sup>653</sup> 負<sup>654</sup> 勝<sup>655</sup> 負<sup>656</sup> 勝<sup>657</sup> 負<sup>658</sup> 勝<sup>659</sup> 負<sup>660</sup> 勝<sup>661</sup> 負<sup>662</sup> 勝<sup>663</sup> 負<sup>664</sup> 勝<sup>665</sup> 負<sup>666</sup> 勝<sup>667</sup> 負<sup>668</sup> 勝<sup>669</sup> 負<sup>670</sup> 勝<sup>671</sup> 負<sup>672</sup> 勝<sup>673</sup> 負<sup>674</sup> 勝<sup>675</sup> 負<sup>676</sup> 勝<sup>677</sup> 負<sup>678</sup> 勝<sup>679</sup> 負<sup>680</sup> 勝<sup>681</sup> 負<sup>682</sup> 勝<sup>683</sup> 負<sup>684</sup> 勝<sup>685</sup> 負<sup>686</sup> 勝<sup>687</sup> 負<sup>688</sup> 勝<sup>689</sup> 負<sup>690</sup> 勝<sup>691</sup> 負<sup>692</sup> 勝<sup>693</sup> 負<sup>694</sup> 勝<sup>695</sup> 負<sup>696</sup> 勝<sup>697</sup> 負<sup>698</sup> 勝<sup>699</sup> 負<sup>700</sup> 勝<sup>701</sup> 負<sup>702</sup> 勝<sup>703</sup> 負<sup>704</sup> 勝<sup>705</sup> 負<sup>706</sup> 勝<sup>707</sup> 負<sup>708</sup> 勝<sup>709</sup> 負<sup>710</sup> 勝<sup>711</sup> 負<sup>712</sup> 勝<sup>713</sup> 負<sup>714</sup> 勝<sup>715</sup> 負<sup>716</sup> 勝<sup>717</sup> 負<sup>718</sup> 勝<sup>719</sup> 負<sup>720</sup> 勝<sup>721</sup> 負<sup>722</sup> 勝<sup>723</sup> 負<sup>724</sup> 勝<sup>725</sup> 負<sup>726</sup> 勝<sup>727</sup> 負<sup>728</sup> 勝<sup>729</sup> 負<sup>730</sup> 勝<sup>731</sup> 負<sup>732</sup> 勝<sup>733</sup> 負<sup>734</sup> 勝<sup>735</sup> 負<sup>736</sup> 勝<sup>737</sup> 負<sup>738</sup> 勝<sup>739</sup> 負<sup>740</sup> 勝<sup>741</sup> 負<sup>742</sup> 勝<sup>743</sup> 負<sup>744</sup> 勝<sup>745</sup> 負<sup>746</sup> 勝<sup>747</sup> 負<sup>748</sup> 勝<sup>749</sup> 負<sup>750</sup> 勝<sup>751</sup> 負<sup>752</sup> 勝<sup>753</sup> 負<sup>754</sup> 勝<sup>755</sup> 負<sup>756</sup> 勝<sup>757</sup> 負<sup>758</sup> 勝<sup>759</sup> 負<sup>760</sup> 勝<sup>761</sup> 負<sup>762</sup> 勝<sup>763</sup> 負<sup>764</sup> 勝<sup>765</sup> 負<sup>766</sup> 勝<sup>767</sup> 負<sup>768</sup> 勝<sup>769</sup> 負<sup>770</sup> 勝<sup>771</sup> 負<sup>772</sup> 勝<sup>773</sup> 負<sup>774</sup> 勝<sup>775</sup> 負<sup>776</sup> 勝<sup>777</sup> 負<sup>778</sup> 勝<sup>779</sup> 負<sup>780</sup> 勝<sup>781</sup> 負<sup>782</sup> 勝<sup>783</sup> 負<sup>784</sup> 勝<sup>785</sup> 負<sup>786</sup> 勝<sup>787</sup> 負<sup>788</sup> 勝<sup>789</sup> 負<sup>790</sup> 勝<sup>791</sup> 負<sup>792</sup> 勝<sup>793</sup> 負<sup>794</sup> 勝<sup>795</sup> 負<sup>796</sup> 勝<sup>797</sup> 負<sup>798</sup> 勝<sup>799</sup> 負<sup>800</sup> 勝<sup>801</sup> 負<sup>802</sup> 勝<sup>803</sup> 負<sup>804</sup> 勝<sup>805</sup> 負<sup>806</sup> 勝<sup>807</sup> 負<sup>808</sup> 勝<sup>809</sup> 負<sup>810</sup> 勝<sup>811</sup> 負<sup>812</sup> 勝<sup>813</sup> 負<sup>814</sup> 勝<sup>815</sup> 負<sup>816</sup> 勝<sup>817</sup> 負<sup>818</sup> 勝<sup>819</sup> 負<sup>820</sup> 勝<sup>821</sup> 負<sup>822</sup> 勝<sup>823</sup> 負<sup>824</sup> 勝<sup>825</sup> 負<sup>826</sup> 勝<sup>827</sup> 負<sup>828</sup> 勝<sup>829</sup> 負<sup>830</sup> 勝<sup>831</sup> 負<sup>832</sup> 勝<sup>833</sup> 負<sup>834</sup> 勝<sup>835</sup> 負<sup>836</sup> 勝<sup>837</sup> 負<sup>838</sup> 勝<sup>839</sup> 負<sup>840</sup> 勝<sup>841</sup> 負<sup>842</sup> 勝<sup>843</sup> 負<sup>844</sup> 勝<sup>845</sup> 負<sup>846</sup> 勝<sup>847</sup> 負<sup>848</sup> 勝<sup>849</sup> 負<sup>850</sup> 勝<sup>851</sup> 負<sup>852</sup> 勝<sup>853</sup> 負<sup>854</sup> 勝<sup>855</sup> 負<sup>856</sup> 勝<sup>857</sup> 負<sup>858</sup> 勝<sup>859</sup> 負<sup>860</sup> 勝<sup>861</sup> 負<sup>862</sup> 勝<sup>863</sup> 負<sup>864</sup> 勝<sup>865</sup> 負<sup>866</sup> 勝<sup>867</sup> 負<sup>868</sup> 勝<sup>869</sup> 負<sup>870</sup> 勝<sup>871</sup> 負<sup>872</sup> 勝<sup>873</sup> 負<sup>874</sup> 勝<sup>875</sup> 負<sup>876</sup> 勝<sup>877</sup> 負<sup>878</sup> 勝<sup>879</sup> 負<sup>880</sup> 勝<sup>881</sup> 負<sup>882</sup> 勝<sup>883</sup> 負<sup>884</sup> 勝<sup>885</sup> 負<sup>886</sup> 勝<sup>887</sup> 負<sup>888</sup> 勝<sup>889</sup> 負<sup>890</sup> 勝<sup>891</sup> 負<sup>892</sup> 勝<sup>893</sup> 負<sup>894</sup> 勝<sup>895</sup> 負<sup>896</sup> 勝<sup>897</sup> 負<sup>898</sup> 勝<sup>899</sup> 負<sup>900</sup> 勝<sup>901</sup> 負<sup>902</sup> 勝<sup>903</sup> 負<sup>904</sup> 勝<sup>905</sup> 負<sup>906</sup> 勝<sup>907</sup> 負<sup>908</sup> 勝<sup>909</sup> 負<sup>910</sup> 勝<sup>911</sup> 負<sup>912</sup> 勝<sup>913</sup> 負<sup>914</sup> 勝<sup>915</sup> 負<sup>916</sup> 勝<sup>917</sup> 負<sup>918</sup> 勝<sup>919</sup> 負<sup>920</sup> 勝<sup>921</sup> 負<sup>922</sup> 勝<sup>923</sup> 負<sup>924</sup> 勝<sup>925</sup> 負<sup>926</sup> 勝<sup>927</sup> 負<sup>928</sup> 勝<sup>929</sup> 負<sup>930</sup> 勝<sup>931</sup> 負<sup>932</sup> 勝<sup>933</sup> 負<sup>934</sup> 勝<sup>935</sup> 負<sup>936</sup> 勝<sup>937</sup> 負<sup>938</sup> 勝<sup>939</sup> 負<sup>940</sup> 勝<sup>941</sup> 負<sup>942</sup> 勝<sup>943</sup> 負<sup>944</sup> 勝<sup>945</sup> 負<sup>946</sup> 勝<sup>947</sup> 負<sup>948</sup> 勝<sup>949</sup> 負<sup>950</sup> 勝<sup>951</sup> 負<sup>952</sup> 勝<sup>953</sup> 負<sup>954</sup> 勝<sup>955</sup> 負<sup>956</sup> 勝<sup>957</sup> 負<sup>958</sup> 勝<sup>959</sup> 負<sup>960</sup> 勝<sup>961</sup> 負<sup>962</sup> 勝<sup>963</sup> 負<sup>964</sup> 勝<sup>965</sup> 負<sup>966</sup> 勝<sup>967</sup> 負<sup>968</sup> 勝<sup>969</sup> 負<sup>970</sup> 勝<sup>971</sup> 負<sup>972</sup> 勝<sup>973</sup> 負<sup>974</sup> 勝<sup>975</sup> 負<sup>976</sup> 勝<sup>977</sup> 負<sup>978</sup> 勝<sup>979</sup> 負<sup>980</sup> 勝<sup>981</sup> 負<sup>982</sup> 勝<sup>983</sup> 負<sup>984</sup> 勝<sup>985</sup> 負<sup>986</sup> 勝<sup>987</sup> 負<sup>988</sup> 勝<sup>989</sup> 負<sup>990</sup> 勝<sup>991</sup> 負<sup>992</sup> 勝<sup>993</sup> 負<sup>994</sup> 勝<sup>995</sup> 負<sup>996</sup> 勝<sup>997</sup> 負<sup>998</sup> 勝<sup>999</sup> 負<sup>1000</sup> 勝<sup>1001</sup> 負<sup>1002</sup> 勝<sup>1003</sup> 負<sup>1004</sup> 勝<sup>1005</sup> 負<sup>1006</sup> 勝<sup>1007</sup> 負<sup>1008</sup> 勝<sup>1009</sup> 負<sup>1010</sup> 勝<sup>1011</sup> 負<sup>1012</sup> 勝<sup>1013</sup> 負<sup>1014</sup> 勝<sup>1015</sup> 負<sup>1016</sup> 勝<sup>1017</sup> 負<sup>1018</sup> 勝<sup>1019</sup> 負<sup>1020</sup> 勝<sup>1021</sup> 負<sup>1022</sup> 勝<sup>1023</sup> 負<sup>1024</sup> 勝<sup>1025</sup> 負<sup>1026</sup> 勝<sup>1027</sup> 負<sup>1028</sup> 勝<sup>1029</sup> 負<sup>1030</sup> 勝<sup>1031</sup> 負<sup>1032</sup> 勝<sup>1033</sup> 負<sup>1034</sup> 勝<sup>1035</sup> 負<sup>1036</sup> 勝<sup>1037</sup> 負<sup>1038</sup> 勝<sup>1039</sup> 負<sup>1040</sup> 勝<sup>1041</sup> 負<sup>1042</sup> 勝<sup>1043</sup> 負<sup>1044</sup> 勝<sup>1045</sup> 負<sup>1046</sup> 勝<sup>1047</sup> 負<sup>1048</sup> 勝<sup>1049</sup> 負<sup>1050</sup> 勝<sup>1051</sup> 負<sup>1052</sup> 勝<sup>1053</sup> 負<sup>1054</sup> 勝<sup>1055</sup> 負<sup>1056</sup> 勝<sup>1057</sup> 負<sup>1058</sup> 勝<sup>1059</sup> 負<sup>1060</sup> 勝<sup>1061</sup> 負<sup>1062</sup> 勝<sup>1063</sup> 負<sup>1064</sup> 勝<sup>1065</sup> 負<sup>1066</sup> 勝<sup>1067</sup> 負<sup>1068</sup> 勝<sup>1069</sup> 負<sup>1070</sup> 勝<sup>1071</sup> 負<sup>1072</sup> 勝<sup>1073</sup> 負<sup>1074</sup> 勝<sup>1075</sup> 負<sup>1076</sup> 勝<sup>1077</sup> 負<sup>1078</sup> 勝<sup>1079</sup> 負<sup>1080</sup> 勝<sup>1081</sup> 負<sup>1082</sup> 勝<sup>1083</sup> 負<sup>1084</sup> 勝<sup>1085</sup> 負<sup>1086</sup> 勝<sup>1087</sup> 負<sup>1088</sup> 勝<sup>1089</sup> 負<sup>1090</sup> 勝<sup>1091</sup> 負<sup>1092</sup> 勝<sup>1093</sup> 負<sup>1094</sup> 勝

編纂者にとって尊重すべき第一の典拠ではないことを、  
示すものであると見なければならぬ。

ヨ「謗」のばあい

「誹謗」…下弘「謗」補浪メ毀人、茲ミ毀メ損メ惡メ對

人道其惡曰、…… 圖書寮本 八九

「謗」補浪反毀詛メ毀人、 兼隷萬象名義 三四

圖書寮本は「弘」が最初に引かれ「茲」が後続す

が、「兼隷萬象名義」の注文全部を「弘」で引用せ

ず、一・この注文は「茲」の注文で代表させている。

因みに、原本『玉篇』の「謗（モ）」に「毀人、レ

とそのまま一致する注文は見出せない。一方、「茲」

の注文のうち、「對人道其惡」は『玉篇』の注文と一致

する。

以下、詳細は注3にゆずるが、言部・心部・土部・足

部に、「ナ」など「茲」以外の出典のばあいは含め

て、類例がある。

(ハ)「兼隷萬象名義」後半竹屬部首のばあい

「兼隷萬象名義」前半竹屬部首について見てきた右の

現象は、後半竹屬部首ではどうであろうか。糸部の事例

を検討したい。

4「編」のばあい

圖書寮本「ナ」の「織、レ」が「兼隷萬象名義」の語

義の注と一致し、「玉」の「比連、レ」「列、レ」が、

と一致する（図版Ⅱ参照）。

「編」…主、比連、織、レ、統、次、牛、口、石、取、林、判、一、様、台、外、

者、予、一、駿、三、茶、古、鱗、と、清、典、メ、文、織、レ、

一、石、次、石、 圖書寮本 三四

「編」…主、比連、織、レ、統、次、牛、口、石、取、林、判、一、様、台、外、

者、予、一、駿、三、茶、古、鱗、と、清、典、メ、文、織、レ、

一、石、次、石、 圖書寮本 三四

「編」…主、比連、織、レ、統、次、牛、口、石、取、林、判、一、様、台、外、

者、予、一、駿、三、茶、古、鱗、と、清、典、メ、文、織、レ、

一、石、次、石、 圖書寮本 三四

「編」…主、比連、織、レ、統、次、牛、口、石、取、林、判、一、様、台、外、

者、予、一、駿、三、茶、古、鱗、と、清、典、メ、文、織、レ、

一、石、次、石、 圖書寮本 三四

「編」…主、比連、織、レ、統、次、牛、口、石、取、林、判、一、様、台、外、

者、予、一、駿、三、茶、古、鱗、と、清、典、メ、文、織、レ、

一、石、次、石、 圖書寮本 三四

「編」…主、比連、織、レ、統、次、牛、口、石、取、林、判、一、様、台、外、

者、予、一、駿、三、茶、古、鱗、と、清、典、メ、文、織、レ、

一、石、次、石、 圖書寮本 三四

「編」…主、比連、織、レ、統、次、牛、口、石、取、林、判、一、様、台、外、

者、予、一、駿、三、茶、古、鱗、と、清、典、メ、文、織、レ、

87

繪  
似陵似登二反說文帛總名也  
玉篇

四書章句「玉云」の「純、しは、先行する」云々の注  
文により、標本漢字「縉」が「帛」の名称であることが  
明らかなので、「玉……帛縉（名）」とせず「純、し  
とくたものか。詳らかでない。

15 「純 中々情雪メ斷、玉云、截、廢、滅、落、……和  
訓……  
四書章句本 三〇三  
二五三

「純 似恍反斷截、廢、滅、落、  
義釋萬象名義 六二二ハ  
オハ  
16 「華縉……中々冠系（釋）……玉云  
馬鞍、馬勾鞍、……  
四書章句本 三〇三  
三〇四

「縉 於成反馬鞍、冠系  
義釋萬象名義 六二二ハ  
オハ  
15・16は「中々」の事例。16の「万象名義・四書章句本名  
義抄の「馬鞍」也」は「馬鞍」也に改めるべきであリ、  
「四書章句本名義抄の「馬勾鞍」（馬の胸のひながい）と  
いう一見奇妙な訓義は、残卷の鄭玄注と鄭玄注とをひと  
つにまとめた結果であろう。と（注4）

17 「納處 中々奴各メ文、真々内、玉云、截、……和  
訓……  
四書章句本 二九ハ  
一  
「納 奴各反内、截、  
義釋萬象名義 六二二ハ  
オハ  
17は「真々」の事例。なお、反切は「中々」と一致。  
更に、複数の出典の注文に「義釋萬象名義」の注文と

一致する注文の表われる事例もある。

18 「純 漸……大、好、……中々……真々至美  
……玉云、令、縁、文、皆、馬、專、的、  
常倫メ粹之同メ福店之允メ縁方々……  
和訓……  
四書章句本 二九三  
三〇五

「純 時均反粹、至美、合、縁、文、皆、專、大、  
好、  
義釋萬象名義 六二二ハ  
オハ  
「純 時均反……鄭玄曰純猶皆也……杜預曰純馬也……  
賈逵曰純專也……又音之潤之允ニ反……純謂  
福店也……鄭玄曰純縁也……玉篇 二八四 二八五  
4

「義釋萬象名義」の注文のうち、「ナ」ハ「真々」ハ「的」  
との注文と一致する892は「玉云」の注文に表わ  
れない。4「縁」は「玉云」「的」に重複する。また、  
「玉云」の「馬、しは」義釋萬象名義に現存本に見当ら  
ないが、「玉篇」の注文とは配列順序が合っており、一致す  
る。なお、3は、四書章句本・原本「玉篇」とも「令、し、  
義釋萬象名義」が「合、し」であるが、井野口孝氏によ  
れば、四書章句本の「令、し」は「残卷の誤り」とのままだ  
襲した誤訓である（注5）。

19 「義縮 茲々……真々退、玉云、叙、盡、心、乱、

綸、截、從、東西、約束之名、束、綸、  
和訓、  
圖書卷本 三〇五

舌、信、所、  
同 三〇五  
鼻、信、所、  
同 三〇五

縮、所、  
同 三〇五

兼隷萬象名義 六二九

縮、所、  
古文宿為、  
之謂之縮、  
綸也、  
玉篇 二九五

「玉」は「真」の「退」を除く、  
の注文を配列順序通りに引用し、  
「舌」の「ナ」退、  
退、  
「玉」の注文を重複してある。

綸、  
下川、  
補、  
東、  
公、  
和訓

堅、  
信、  
馳、  
同 三七七  
兼隷萬象名義 六二九

「堅」  
馳、  
雅、  
玉篇 三四六

兼隷萬象名義、  
「玉」には、  
「堅」の「信」の注文と重複。

「玉」の引用である。

21 「結」  
又作、  
中、  
今谷作、  
玉、  
信

圖書卷本 三〇五

結、  
公、  
今、  
同 三〇一  
兼隷萬象名義 六二九

「中」は「信」の「ナ」にこの「結」があり、「玉」  
云々には「余」のみである。

22 「結」  
真、  
玉、  
川、  
和訓

結、  
于、  
視、  
同 三三三  
兼隷萬象名義 六二九

「真」の「中」に「余」があり、「玉」には  
この注文のみである。

23 「系頭」…ナ<sup>1</sup>継<sup>2</sup>、繫<sup>2</sup>、子孫相繼<sup>4</sup>續<sup>2</sup> 玉曰繫<sup>2</sup>、ナ

云…和訓… 圖書卷本 三八七<sup>2</sup> <sub>二</sub>

「系 奚計反<sup>1</sup>、繼<sup>2</sup>、繫<sup>2</sup>」 篆隸萬象名義 六二四<sup>2</sup> <sub>二</sub>

「系 奚計反亦雅系<sup>1</sup>也世本有帝系篇謂子孫相繼<sup>2</sup>續<sup>2</sup>」

也說文系繫也… 玉篇 三六<sup>2</sup> <sub>二</sub>

「篆隸萬象名義」の語義の注は「こ」とも「ナ」の注文と一致。「玉曰」のこの「繫<sup>2</sup>」は重出となる事例。

「館達 ナ<sup>1</sup>爲<sup>2</sup>□<sup>2</sup>×<sup>2</sup>館<sup>2</sup>貫<sup>2</sup>、玉<sup>2</sup>爲<sup>2</sup>曉反<sup>2</sup>維<sup>2</sup>、惡<sup>2</sup>乞<sup>2</sup>

緯<sup>2</sup>、一曰銷<sup>2</sup>、方<sup>2</sup>… 圖書卷本 三三三<sup>2</sup> <sub>二</sub>

「館 爲<sup>2</sup>曉反貫<sup>2</sup>、銷<sup>2</sup>」 篆隸萬象名義 六二四<sup>2</sup> <sub>二</sub>

「館 爲<sup>2</sup>曉反…館貫也說文惡色緯也一曰銷也」

玉篇 三〇七<sup>2</sup> <sub>二</sub>

傍線部分、「ナ」し「玉」しともに原本『玉篇』の傍線部分と一致する。「玉」しは『玉篇』の引用と見なければならぬ事例である。但し、「維<sup>2</sup>」しは『玉篇』と残簡に見えない。

以上、『篆隸萬象名義』の後半所屬部首の一つである系部において、『篆隸萬象名義』の注文と一致する注文が圖書卷本の「ナ」しなど「玉」し以外の出典にあるばあ、い、「玉」しには『篆隸萬象名義』の注文のうちそれ

らを除いた残りの注文が引用されている事例を検討した次第である。但し、18と23の諸事例においては、右に見てきたように、複数の出典の注文相互の間に『篆隸萬象名義』の注文と一致する注文の重出がないわけではない。すなわち、19「退<sup>2</sup>、(真・ナ)し。21「續<sup>2</sup>、(中・信・ナ)し。22「藥<sup>2</sup>、(真・中)しがあった。また、「玉」しの注文との重出は、18「縁<sup>2</sup>、(玉・昀)し。19「比<sup>2</sup>、乱、(玉・信)し。20「補<sup>2</sup>、至、(玉・信)し。23「繫<sup>2</sup>、(ナ・玉)しがあった。こういう「玉」しの注文と他の出典の注文との重出があるにせよ、『篆隸萬象名義』の注文の全部を「玉」しして引用するのではなく、亦・茲・中・真といった他の出典の注文によって代表させ、それらと一致する『篆隸萬象名義』の注文は省記する、という事実があることは認めなければならぬ。なお、重出については五で後述する。類例に注6の一例がある。

因みに、上述の範囲内で、「玉」しの注文中の『玉篇』引用部分に言及すれば、『篆隸萬象名義』前半所屬部首に於けるのは異なり、当該の部首では「玉」しの注文の中に『玉篇』からの引用部分も当然ながら混在している。その混在の仕方は一様でなく、

①『玉篇』の注文の配列順序をそのまま踏襲するばあ  
い(例、18 19 20 及び終)

②『篆隸萬象名義』の注文をまとめ、先に記し、同現  
存本が採っていない『玉篇』の注文をあとに記すば  
あい(例、11)

③『玉篇』の注文の配列順序を入れかえるばあい(例、  
6 11 14)

がある。

〔Ⅱ〕まとめ

上述〔Ⅰ〕〔Ⅱ〕の検討にもとづいて、『篆隸萬象名義』  
の注文と一致する注文が「𠄎」「𠄎」など他の出典  
の注文中にあれば、『篆隸萬象名義』からの引用として、  
同文献前半竹属部首では「弘」と、後半竹属部首では「  
玉」と銘うって、『篆隸萬象名義』を引用する際に、四  
書篆本編纂者は、『篆隸萬象名義』の注文の全部を引用  
するのではなく、他の出典の注文と一致するものを除い  
た、残りの注文だけを引用する、そういう事例は確実に存  
在すると言わなければならぬ。これは、四書篆本の特  
定の部首に限定される現象ではなく、言部・糸部・足部  
・玉部・土部・心部の各部首に共通に表われる現象であ

る。四書篆本における『篆隸萬象名義』の引用の方法と  
して把えなければならぬ。

とはいえ、当該の事例は、言部・糸部など上述の六部  
首を通じて三九例見出せるに過ぎない。これらを除く「  
弘」と「玉」の大部分は、『篆隸萬象名義』の語義の  
注文全部がそっくり引用されている。例えば言部のばあ  
い、「弘」の表われる異なり標出漢字数は一三五、そ  
のうち、その注文が『篆隸萬象名義』の注文と過不足な  
く一致するのは一〇五、異なり標出漢字数に対し七七  
パーセントを占める。

しかし、注意したいのは、『篆隸萬象名義』の標出漢  
字と同一の標出漢字のある四書篆本の項目全部に「弘」  
「玉」があるとは限らないという点である。言部を  
例にとると、そういう項目で「弘」の表われないもの  
は異なり標出漢字数で四〇あり、その約半数の二一には、  
「𠄎」「𠄎」などの注文に、『篆隸萬象名義』の注  
文と、全部ではないにせよ一致するものがある。当該の  
二で見えてきた現象は、「弘」「玉」のある項目の中  
だけでなく、「弘」「玉」の有無にかかわらず、『  
篆隸萬象名義』の標出漢字と同一の標出漢字のある四書

藤本の項目全体の中で把えなければ、方法として片手落ちにひる。

三

『篆隸萬象名義』の標出漢字と一致する標出漢字を含む図書藤本の項目で、「弘」は「玉」は表われないが、「茲」は「ナ」などの注文に『篆隸萬象名義』の注文と一致するものがある事例を検討したい。事例番号は二と区別するために101から付す。

〔1〕『篆隸萬象名義』前半竹属部首のばあい

101 「恃」(上弘) 時心又頼、恃、負、自、中、真

……和訓……) 下、茲、胡古又恃、頼、仰依

、負持、東、……和訓…… 図書藤本ニ

(「恃」 時止反頼、恃、負、自、篆隸萬象名義三・八三)

「恃 胡古反恃、頼、 月 三・八三

「恃」の下字「恃」の語義の注には「茲」は「東」並びに和訓があり、「弘」は「玉」ではない。「茲」の注文のうち、「胡古又恃、頼、」は、声点を除けば、反切まで含めて順序もそのまま『篆隸萬象名義』の注文と一致する。仮に、「茲」のこの部分を「弘」とし、「茲」の残

りの「仰依、負持、」だけを「茲」としても、現にある「茲」の注文全部が出揃うのだからよさそうなのである。「恃」の上字「恃」の注としては、「弘」を第一にあげ『篆隸萬象名義』を忠実に引用し、「中」は「真」と続けている。「恃」のばあい、なぜ「弘」は「茲」と「東」とできないのだろうか。もしも、同一の注文であつても慈恩がいうのと空海がいうのでは大ちかいだ、誰の説かは重大であるとすれば、大切にしたい人の著書に出てくる方を採用するとなろう。101「恃」の注文を著くに降し、図書藤本編集者が空海の説として採らず慈恩の説として採っていることは、「茲」は「弘」にそれだけの差を認めていたことを示すものである。

102 「譽」 廣、奴骨又遲鈍、難、弘、東、ナ

……(文集或三蔵、上譽 弘、難、吃、ナ

……) 下 図書藤本 八三

(「譽」 居展反難、吃、讓譽字 篆隸萬象名義三・八三)

「訥」 奴骨反遲鈍、難、 月 三・八三

「譽」の下字「訥」の「ナ」の注文のうち「奴骨又遲鈍、難、」が『篆隸萬象名義』の注文とそっくり一致する。図書藤本はその下に「弘」と注記している。前述

二の諸事例のばあい、四書章句本において、『義隷萬象名義』の後半竹属部首では、「ナ」が『義隷萬象名義』より優先される事例が比較的集中しているのに対して、前半竹属部首である言部などでは、「茲」の優先が顕著であった。「訥」の注として、玄應と空海のどちらを採用かに際し、編纂者は玄應を優先したものの、空海を無視しきることでもできず、「弘」と注記した、ということであろうか。この「弘」は、四書章句本において、『義隷萬象名義』の注文を他の出典の同一の注文によって代表させることがあるのを明示したものとて、留意したい。なお、「弘」という注は他に見当たらない。

以下、『義隷萬象名義』前半竹属部首の類例から若干をあげておく。

- 103 「喜瑞」 茲、應、信、符、ナ、中、真  
四書章句本 一六二  
義隷萬象名義 一・三三  
瑞 時暢反信也應、符、  
義隷萬象名義 一・三三  
104 「苦慈」 ナ、應、煩、同、亦煩、  
義隷萬象名義 二・六二  
慈 三煩反煩、憤、悶、  
義隷萬象名義 二・六二  
105 「娑塗」 中、塗、東、  
四書章句本 二二七  
義隷萬象名義 一・三六  
「娑 蒲登反塗、  
義隷萬象名義 一・三六

- 106 「懶惰」 憲、惰、又作懶、  
下、四書章句本 二四三  
義隷萬象名義 三・五七  
「懶」 カ但反嬾字惰、  
義隷萬象名義 三・五七  
107 「躐」 季、疾行、和訓、  
四書章句本 一・三三  
義隷萬象名義 二・六六  
「躐」 仁羊反疾行、  
義隷萬象名義 二・六六  
108 「蹠」 川、熊掌、和訓、  
四書章句本 二・三三  
義隷萬象名義 二・五九  
「蹠」 輔園反熊掌、  
義隷萬象名義 二・五九  
109 「茲」 弘、ナ、中、  
義隷萬象名義 一・三三  
「李」 弘、川、右の注文は、各々『義隷萬象名義』の注文と一致する。103 108 と「弘」は「弘」ではない。  
109 「圯傾」 ナ、圯、敗、覆、  
四書章句本 三・六  
圯 圯 宋法花、舌 茲、敗、覆、和訓、下  
四 三・三三  
「圯」 皮義反毀、覆、  
義隷萬象名義 一・三三  
「ナ」 「茲」に重なる代表させ、「弘」としては引用していない事例。  
110 「謗讟」 留志、讀上、ナ、謗、讟、  
四書章句本 九四  
義隷萬象名義 三・三三  
謂忌痛、  
徒木反誹、痛、忌、  
義隷萬象名義 三・三三  
「讟」 徒木反左氏傳氏無謗讟杜預曰讟誹也方言讟痛  
郭璞曰謗誹忌痛也廣雅讟忌也、玉篇 四九  
郭璞曰謗誹忌痛也廣雅讟忌也、玉篇 四九

「ナ」の注文のうち、傍線のあるのは「玉篇」の注文と、  
2は「篆隸萬象名義」の注文と一致するが、「ナ」で  
代表させ、「玉」に「弘」はしない。

111 「瑕」 公…… 茲…… 中…… 真…… 東  
…… 玉…… 裂…… 穢…… 咎…… 和訓……

四書集本 二六四  
253

「瑕 何加反過也裂、穢、  
篆隸萬象名義 一ニエ

「茲」の「過」、「玉」の「裂、穢、」が「篆隸萬  
象名義」の注文と一致。四書集本玉部は「弘」が類出  
するが、「弘」裂、穢、」に「玉」咎、」とせず「玉篇」  
で代表させている事例。

112 「不慍」 …… 真…… 快…… 可…… 東…… 玉…… 公

…… 和訓……  
四書集本 二六五  
455

字慍 广…… (慍)可…… (慍)快……  
同 …… ニエ

「慍 丘類反快、可、  
篆隸萬象名義 二ニハ

「真」に「ナ」に重出、「弘」は採っていない。  
他に類例は多い。

「ニ」 「篆隸萬象名義」後半抄属部首の「ハ」

糸部をサンアルと一々当該の事例を求め検討すると、

大筋として「ハ」と同様の現象が見られる。

113 「續」 …… 下…… 賁…… 茲…… 綿…… 和訓……

四書集本 二九四  
556

「續 賁、反綿、絮、  
篆隸萬象名義 六ニ三

「續 音賁…… 鄭玄曰續今之綿也説文續絮也……

玉篇 三三四  
455

正音標示の同音字注「ナ」上「賁」は「篆隸萬象名義」の  
音注と声点を除いて一致し、続く「茲」絮、綿、」は「

「綿」の代りに「玉」に「綿」を「篆隸萬象名義」に引  
用してもよさうなものであるが、「ナ」に「茲」が  
優先され、「玉」はしない。101の「估」、102の「訥」で  
見てきたように、「篆隸萬象名義」の空海自撰部分でさ  
え、慈恩・玄應の説より、四書集本編纂者には、軽く見  
られていたのであれば、空海ではない後人の撰と認めら  
れていた。「篆隸萬象名義」後半部が、慈恩・玄應の説よ  
り軽んじられるのは、さうで不思議なことではない。

114 「縹」 茲…… カ…… 説文カ鳥…… 統…… 縹…… 中

…… ナ…… 賢…… 決…… 和訓……

…… 賢…… 決…… 和訓……

…… 賢…… 決…… 和訓……

…… 賢…… 決…… 和訓……

…… 賢…… 決…… 和訓……



「總 思鏡反布細疏

篆隸萬象名義 六・二三〇

「總 思鏡反：凡布細而疏者謂之總」

玉篇 三二六・三七

120 「為紵

ナミ 紵若屬細者七紵 布白而細曰紵

亦草名 東ミミ川ミミ和訓

圖書寮本 三〇四

「紵 除振反白細布、

篆隸萬象名義 六・二三七

「紵 除振反：白而細曰紵：說文釋屬細也 草名之紵

玉篇 三三六・三三七

玄應の説が『玉篇』のそれより尊重されている証例である。

〔Ⅲ〕

上述「Ⅰ」「Ⅱ」のように、「弘ミ」「玉ミ」は表われないが、『篆隸萬象名義』の注文と一致する注文が他の出典の注文中にある、という事例は、言部・足部・玉部・土部・心部・糸部を通じて一三〇余りに及ぶ。

#### 四

圖書寮本における『篆隸萬象名義』の扱い方をさぐる手がかりとして、前述二では、『篆隸萬象名義』の注文

と一致する注文が圖書寮本の「弘ミ」「玉ミ」以外の出典の注文にあり、「弘ミ」「玉ミ」には、『篆隸萬象名義』の注文のうち他の出典の注文と一致するものを除いた残りの注文だけが引用されている事例をとりあげ、また三では、『篆隸萬象名義』の標出漢字と同一の標出漢字の表われる圖書寮本の項目で、「弘ミ」「玉ミ」は表われないが、『篆隸萬象名義』の注文と一致する注文のある事例をとりあげて、各々検討してきた。二・三を総合してわかることは、少くとも当該の諸事例に関する限り、圖書寮本が典拠とする出典諸文献の中で尊重するのはまず「弘ミ」次いで「玉ミ」であり、『篆隸萬象名義』は、空海自撰部分・後人撰の部分の双方とも、圖書寮本編纂者にとって、尊重すべき第一の文献でも第二の文献でもなかった、ということである。仮に、『篆隸萬象名義』が最も大切な文献であったならば、二・三に見てきた現象はおこらなかったはずである。

念のために言えば、圖書寮本において「弘ミ」「玉ミ」の使用頻度数が高いこと、『類聚名義抄』の「名義」は『篆隸萬象名義』の「名義」を承けているといわれていることからして、原撰本系『類聚名義抄』の一本である

四書章句の編纂者が、『蒙隷萬象名義』をよるべき主要な文献としてゐることを否定するのではも頭ない。主要な文献の一つではあつても、尊重するべき第一・第二の文献ではない、というのである。

これは、改編本系『類聚名義抄』が、『蒙隷萬象名義』をよるべき文献の中核に据えてゐるのと大きく相異する。先に、改編本系の一本である観智院本の語義標示の漢文注を乍がかりに改編のねらいを調査考察した結果、

一 四書章句と対応する観智院本の項目において、観智院本改編者は、原撰本の古典諸文献のすべてを等しなみに扱つてゐるのではなく、語義の注のよりどころとして、『弘しすなわち蒙隷萬象名義』を他の諸文献に比してとりわけ大切にしている。

二 改編段階で新たに『類聚名義抄』に登場する「改編新項目」には、『蒙隷萬象名義』との一致が顕著である。

三 原撰本系の本文が現存していない部首—観智院本部・見部・手部・竹部—においても、『蒙隷萬象名義』との一致が目立ち、各部首とも、『蒙隷萬象名義』を大切にしている。

ということが判明した。これは、観智院本が真言宗の開祖空海の『蒙隷萬象名義』を第一の文献として尊重してゐることを意味する。また、『類聚名義抄』の改編が、真言宗の立場にたつて、真言宗の学問のために役立つ字書づくりをめざしてなされたことを示唆する。

原撰本系『類聚名義抄』の唯一の現存本である四書章句本において、『蒙隷萬象名義』より尊重されている「茲」は、周知のように、法相宗の初祖慈恩の説である。四書章句の編者を法相宗の学侶とするならば、『類聚名義抄』改編の根底にあるものは、法相系から真言系への字書のつくりかえであり、改編のねらいは、和訓本位の字書づくりであつた、といえるのではなからうか。

## 五

ところで、字書において語義の注を書く際に何が優先されるかといえ、語義の注として優れた注が優先されて当然である。また、採るべき説明がどの文献のものかは語により出入りがあるのが普通である。とて、問題は、語義の注の優劣を決定するのは何かである。

四書章句・類聚名義抄の出典諸文献の注文には、先に二・三で見えてきたように、その文献の編纂者の独自の説だけでなく、『爾雅』『説文』『玉篇』等の注文がとり込まれている。例之ば、『玉篇』と一致する注文は、『篆隸萬象名義』だけでなく、『茲々』(前掲事例153 134 101等)、『ナ々』(45 12、102 104等)、『中々』(13 15 105 117等)、『真々』(17 19、112等)、『東々』(1 14 116等)のほか、『胸々』『信々』『憲々』『季々』『川々』の注文の中にもあった。つまり、同一の注文がいくつもの文献に共有されているわけである。事例一「討」の語義の注「除、」を例にとれば、「除、」という一つの注文が、慈恩の著書・顧野王の『玉篇』・空海の『篆隸萬象名義』の三つの文献に各々ある。このばあい、大切なのは注文のなかに「除也」であって、三つの文献のどれにあらうと、「討」の語義の注として「除也」そのもののねうちには変らない。もしも、人名もしくは文献名を冠してこれを引用するとなれば、「除也」とある最古の文献、もしくは最初に「除也」を提唱した人名を託すべきだ、と思うのは、我々現代人の意識であって、四書章句本編纂者の意識は別である。四書章句本編纂者は、当該の

三つの文献のうち、最も古い文献である『玉篇』の抄録本である『篆隸萬象名義』も排斥し、「茲々」除、としていいる。注文そのものは同一であつても、誰の説か・慈恩か顧野王か空海かによってその注文のうちに、重みが異なるわけである。周知のことながら、誰をよしとするかは、その説の最初の提唱者ではなく、編纂者の立場によつて主観、誰を大切にしなければならぬいかによる。前述二並びに三で検討した諸事例は、四書章句本編纂者が、語(一標出漢字)によつて重視する典故に出入りがあるにせよ、総じて慈恩・玄應を顧野王・空海よりも重視尊重していることを物語ると同時に、編纂者の立場・主観を反映するものに他ならない。また、四書章句本が注文の典故を示すのに、「東々」「玉々」などの文献名よりも、「茲々」「ナ々」「弘々」などの人名をより多く用いているのは、誰の説かが、それだけ重視されていたからであらう。

また、事例一「討」の注文「治、」が「弘々」「東々」の双方に重複して記されていた。類例は18の諸事例にもあった。更に、事例102「訥」では、『篆隸萬象名義』の注文と一致する「ナ々」の注文の下に「弘」もあった。

我々の常識からすれば、字書において、一つの語の語義の注に同一の注文を重複して記するのは考えにくい。しかし、図書寮本には同一注文の重出はそう稀でもない。注のなかみだけでなく、誰の説かを重視することは、例之ば、『養隷萬象名義』を採るのなら、『東宮切韻』も無視できない、というように、出典相互間のバランスを考慮する必要を生じる。その結果、複数の出典を採らなければならず、注文のなかみ自体は重出する場合をもたらし、となる。誰の説かを重視する限り、同一注文の重出はとがめる必要のない、自然なこととされていたのではあるまいか。

図書寮本は、学問的にハイレゲルな字書であると見なされがちであるが、その注文選択の基準は右の如くであって、それなりの問題を含有するものである。

一方、改編本系『類聚名義抄』は、和訓本位の字書をめざし、典故とする諸文献の漢文注を可能な限り和訓化した。漢文注の和訓化を進めれば、和訓にそのもとの漢文注の典故を示しても意味がないので、必然的に出典無明示とならざるを得ない。改編本が出典無明示にふみきたのは、字書にとって必要なのは和訓だけという

確固たる認識があったからにちがいない。出典を明示する図書寮本における注文選択の基準をめぐって、上述の見方をもし許されるならば、改編本が断行した出典無明示ということは、和訓化するもとの漢文注の出典を切り捨てただけにとどまらない。出典無明示となると、同一の注文が複数の文献にあるばあい、誰の説かを基準に注文を選択しても、現実にかたちとして表われるのは注文のなかみだけで、誰の影をひそめることになる。和訓本位の字書の出現は、ことの筋として、出典明示の字書における注文選択の基準であった。誰の説かを、見た目には骨抜きにし、なかみ本位の注文選択に向う下地を準備することになる。また、当然の帰結として、同一注文の重複も回避される。

誰の説かからの脱皮は、もとより一朝一夕にはいかない。改編本系の一冊である観智院本は、『養隷萬象名義』だけにどまらず、空海の説を大切にしている。しかし、その一方で、例之ば『和名類聚抄』を引用する際に、岡田希雄が指摘した新しい語形を、観智院本が採ることができたのは、出典の束縛から解放された、なかみ本位の注文選択である。先に『類聚名義抄』改

編のねらいに言及し残した、改編本の今一つの新しい  
としてここに付記しておく。

## 注

- 1 筆者「類聚名義抄」改編のねらい―観智院本言  
部の漢文注を午がかりに―（訓点語と訓点資料  
第七十三輯 昭和六〇年）
- 2 井野口孝「篆隸万象名義系部の誤訓をわづてし  
（訓点語と訓点資料 第五十九輯 昭和五一年）
- 3 以下の諸事例がある。本典は四・篆と略記する。  
24「教詔」…茲、明、告、導、…ナ…弘、教、  
助、道、書、覽、死、…方、…四、八、  
詔、諸、曜、反、教、告、助、道、書、…篆、三、ハ、  
25「楷柏」…茲、上、徒、濫、安、静、…玉、安、…下、  
上、中、…弘、足、…東、…四、三、  
楷、徒、濫、反、静、安、足、…篆、二、ハ、  
26「懈怠」…茲、…係、懶、怠、…弘、間、怠、…  
…真、…和訓…四、二、四、  
懈、草、賣、反、倦、間、怠、懶、…篆、二、ハ、  
27「憊憊」…下、茲、…易、輕、侮、遲、惰、…弘、

- …教、…和訓…茲、…唯、識、…朱、
- 28「憊吏」…茲、公、對、…乱、…弘、擾、…  
東、…四、五、  
憊、莫、諫、反、教、易、侮、遲、惰、…篆、二、ハ、  
29「驚愕」…茲、驚、…弘、譁、愕、…東、…  
憤、公、對、反、乱、擾、…篆、二、ハ、  
30「坦然」…茲、安、平、…弘、着、明、公、…  
愕、吾、各、反、驚、譁、愕、…篆、三、ハ、  
31「坑坎」…茲、…虚、慙、…弘、陷、中、…東、…  
坦、泰、但、反、安、着、平、明、…篆、二、ハ、  
32「坑坎」…下、茲、苦、感、入、陷、…弘、…真、…  
坑、苦、感、反、虚、慙、陷、…篆、二、ハ、  
33「拜跪」…茲、…作、又、渠、委、入、…弘、膝、行、真、  
…信、…東、…和訓…四、一、六、  
101

- 「跪 渠委反跪拜、膝行、 篆三、ム、ウ、レ」  
34「土藩 茲、丁渠、堅、出、… 玉竹、堅、出、… 篆三、二、ウ、レ」  
「壻 丁渠反壻、堅、上、 篆一、三、ウ、レ」  
35「耐復 广、…、反、根、 弘、根、… 和訓… 四三七一」  
「復 蒲逼反、根、 篆三、ウ、レ」  
36「理 … 弘、曰、分、事、治、媒、 朱、…、允、… 真…正(理)、事(理)、…和訓…四一六、一、五、二、レ」  
「班 且礼反、鮮明、理力紀反、分也、媒、 篆一、二、レ」  
「語 更胡反、理力紀反、正、吏、分、性、事、道、□、 治、媒、 篆一、二、レ」  
37「除愈 茲、…、玉作、益、勝、…、广、… 弘、瑜、主、賢、…、東、…、真、…、…和訓… 四三四七」  
「愈 瑜主反、益、勝、賢、 篆一、二、レ」  
38「怯懦 茲、…、畏、…、劣、持、去、難、去、… 弘、…、東、難、去、… 四二六六」  
「怯 苦賈反、畏、苟、持、去、難、去、 篆三、ウ、レ」  
4 注之の文献 IP 18、19

- 5 注之の文献 IP 16、17  
6 糸部に今一、類例がある。  
39「素在 … 广、…、空、… 玉、綿、預、故、所、 廣、…、和訓… 四三九三」  
「素 廣、…、和訓… 四三九三」  
「月 弘、上、白、… 四三九三」  
「繁 獲故反、綿、空、預、故、所、廣、 篆六、二、四、三、レ」  
「去 上字 篆六、二、四、三、レ」  
なお、「弘、上、白、…」の「上、白、…」は「金剛頂經一字頂輪王儀軌音義」の注文(高山寺藏甲本)は虫損、乙・丙本によき」と一致し、当該の「弘、…」は同音義をいう。  
その他、「玉、…」以外の出典の反切だけが「篆隸萬象名義」の反切と一致する事例があるが判愛する。  
7 当該の「弘、…」を凡例と見るには「弘」の表われる項目の位置(四八七二)に疑問がある。言部内に限っても、類例は、例えは  
12「誦謂 广、…、(誦)刃使、言、フ、心、非、 四七二二」  
「暮謂 广、暮習至、(誦)傷、協、刃、協、(誦)誓、誓、言、フ、心、 四一〇二」  
「謂 刃、協、反、誓、言、不、心、 篆三、二、ウ、レ」

「諸 傷 傷 刃 傷 二 反 説 文 謂 誓 也 聲 類 謂 誓 言 不 止

玉 一 五

の「誦諸（四七二）」など、当該の「誓訥（四七二）」より前にも表われる。「弘」は102の「訥」に限  
定した注とみるべきであろう。

8 注3、事例38は、「弘」持去、難去、しの意。但  
し、「茲」しの注文に「持去、難去、し」をカツトす  
る意なのか、「持去、難去、し」を「茲」し「弘」し  
重ねとするのか、揃集者の意図が詳らかでない。仮  
に重ねとすれば、「弘」に準じた事例と見なす。

9 「養隸萬象名義」の注文と一致する注文の表われ  
る出典別に、当該の標本漢字・四書原本の項目並み  
に折圧を列挙しておく。

「茲」し

註 註記（四七二） 聲 聲 歛（四七二）

聲 聲 喻（四七二） 怪 怪 之（四七二）

標 棟 標（四七二） 柏 櫟 柏（四七二）

怠 懈 怠（四七二） 跼 跼 跼（四七二）

「茲」し「玉」し

踏 踏 踏（四七二）

「諸」し

誦 誦 誦（四七二）

訥 訥 訥（四八〇）

誦 誦 誦（四八四）

誦 誦 誦（四八四）

誦 誦 誦（四九四）

誦 誦 誦（四九四）

根 根 根（四九五）

根 根 根（四九五）

根 根 根（四九五）

根 根 根（四九五）

根 根 根（四九五）

根 根 根（四九五）

根 根 根（四九五）

根 根 根（四九五）

根 根 根（四九五）

根 根 根（四九五）

根 根 根（四九五）

根 根 根（四九五）

根 根 根（四九五）

暮 誦（四二〇）

誦 大（四八〇）

誦 誦 誦（四八四）

誦 誦 誦（四九四）

誦 誦 誦（四九四）

誦 誦 誦（四九五）

誦 誦 誦（四九五）

誦 誦 誦（四九五）

誦 誦 誦（四九五）

誦 誦 誦（四九五）

誦 誦 誦（四九五）

誦 誦 誦（四九五）

誦 誦 誦（四九五）

誦 誦 誦（四九五）

誦 誦 誦（四九五）

誦 誦 誦（四九五）

誦 誦 誦（四九五）

誦 誦 誦（四九五）

誦 誦 誦（四九五）

蹀躞 (四二四)

躋相 (四二五)

踢 踢 (四二六b)

時  
間  
跡  
(四  
二  
六  
三  
七)

テ  
ル  
真  
ル

懷  
撫  
回  
(四  
五  
七  
一)

十  
 一  
 二  
 三  
 四  
 五  
 六  
 七  
 八  
 九  
 十

勿垣  
(匣三  
之)

真

た  
た  
た  
た

月

中

（四三八）

類

懋懋  
(四二七三)

出典無明示

訴  
訴  
弥  
(四七)

訴  
(四七五)

他に反切だけが一致する事例があるが、ここでは割愛する。

10 注9にならうて、当該の事例を列举する。

7  
3  
L

繁  
精  
繳  
(四  
二九  
六六  
七七)

級重級  
(區)  
7  
3  
1

絨封絨 (四三〇五)

歸國(四三、五)

繫  
繫  
區  
三  
2  
3  
4

隨緣 (四) 3 5 4

四  
一  
五  
二

續  
續  
續  
續

五  
五  
五

[illegible]

載  
載  
四  
三四  
三〇五

東

縣綿 (四三三六五)

東々  
信々

線(通)  
(四九二)

眞<sup>マコト</sup> 東<sup>マコト</sup> 信<sup>マコト</sup>

縷線 (四二九一)

「真々」 「東々」

約婉約 (四三六三九)

指約 (四三〇九二五三)

「真々」

繫繫 (四三〇五五)

「中々」

續相續 (四二九六)

〔補記〕 この小論は、昭和二十年五月の訓点語学会で口頭発表した論を補正したものである。

(六十年八月二十五日記)